毒ガス彈下を衝く
人馬・マスクで進撃

【○○にて濱野特派員十八日発】十七日早朝十一時半記者は○○方面○○戰隊の戰跡の壕の中に勇士と共に戰陣の夢を結んだ、戰陣十四日の朝月は浮雲一つない澄みわたつた大空に皎々たる光を放つてゐる、時たま敵が壕の上の草をゆるがしてゐる、足の先、手の先が凍つて來てしまつたのだ、戰隊長に聞くと「今○○から遠く近所の友軍の前線へ敵が盛んに瓦斯彈を打込んで困るといふ報告が來たのだ」といふ、記者がマスクを數を調べたのを聞くと「よく敵彈をつけるのを手際よもの、一しきり彈丸の下で大變である

その時記者は「しまつた」と思つた、いつも携帶する防毒マスクを今日は雨を避して後前線へ入つて行くので、後方へ殘してきてしまつたのだ、戰隊長に聞くと「今○○から遠く近所の友軍の前線へ敵が盛んに瓦斯彈を打込んで困るといふ報告が來たのだ」といふ、記者がマスクを數を調べたのを聞くと「よく敵彈をつけるのを手際よもの、一しきり彈丸の下で大變である

その時記者は「しまつた」と思つた、いつも携帶する防毒マスクを今日は雨を避して後前線へ入つて行くので、後方へ殘してきてしまつたのだ、戰隊長に聞くと「今○○から遠く近所の友軍の前線へ敵が盛んに瓦斯彈を打込んで困るといふ報告が來たのだ」といふ、記者がマスクを數を調べたのを聞くと「よく敵彈をつけるのを手際よもの、一しきり彈丸の下で大變である

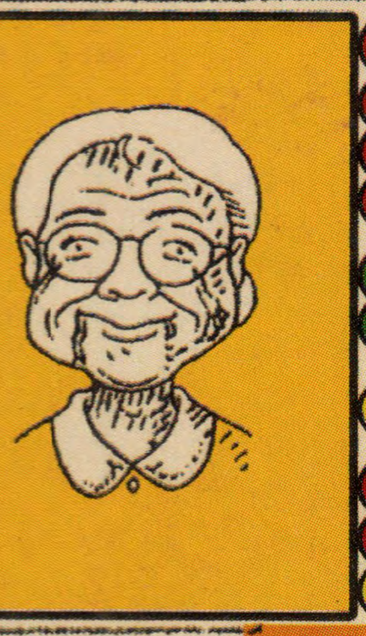




後方を守る勇士

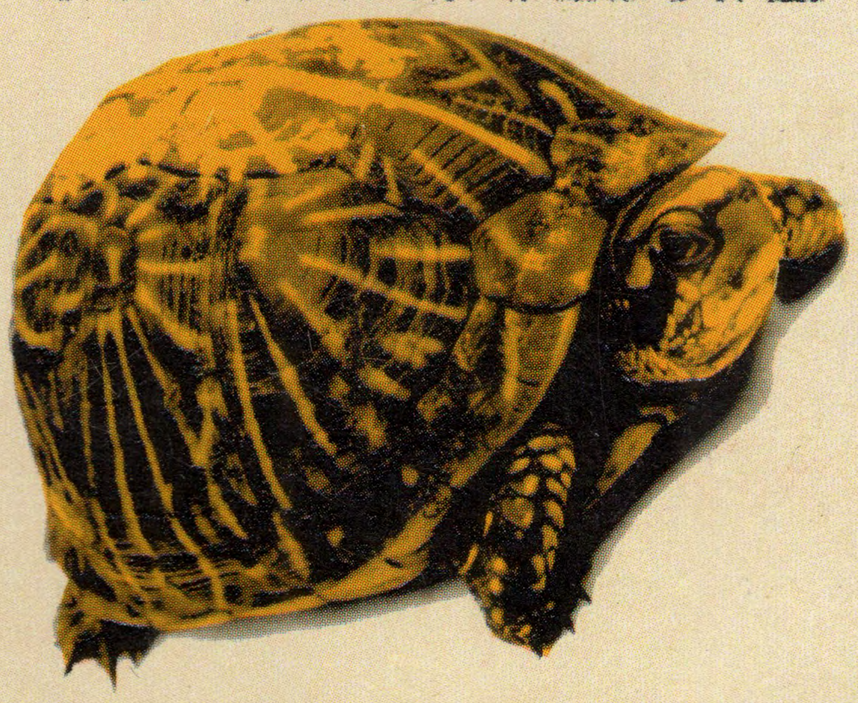
をつけたまゝ敵陣に飛込んでしまつた、見張すと月光に照らされて何とも言ひ得ないグロテスクな光景である、軍醫殿が來てもう大丈夫、安靜して記者も眠ようとしたが今度は眠れない、一時間ほどうとうとしたと思つたらもう曉が來た朝日が照り出した、わが戰隊は一團に突撃に移つた、みんなマスクをつけて彈雨の中を勇猛に前進して行くのだ

敵兵の靈を弔ひ
戰線〝地藏流し〟
御坊部隊長の慈悲心



【兩特派員十八日発】十八日の夕暮○○クリークの畔で記者は珍しい行事を營む十數名の兵隊さん達に出會した、軍隊に突然をかけ珠數をつまぐる兵隊の姿に十數名の兵隊さん達が口々に念佛を唱へながら小さな紙切をクリークに流してゐるのである、ズラリと並んだ○○が流れにつきからを流がして物凄く唸いてゐる【寫眞は高橋少尉】

天地



Sebelum Cebok Di Jepang
artwork by : Bagongtempur

毒ガス弾下を衝く

人馬・マスクで進撃

【○○にて××特派員十八日発】十七日午後十一時半記者は○○方面○○部隊の最前線の壕の中に勇士と共に假眠の夢を結んだ、時に十四日の満月は淡い一つない澄み切つた大空に皎々たる光を放つてゐる、冷たい風が壕の上の草をゆるがしてゐる、遥かの先、手のとゞく様な所に敵陣地が無気味に横つて来る、敵前二百メートル——



ユタ、ヒユウと小銃弾、機関銃が引つ切りなしに壕の上を飛んで行く、ヒユンと云ふ唸りがしてゐるかと思ふと「ピシリ」と壕の中に敵の砲弾が時折大地をゆるがせる、「ドドーン」と敵の間の一機銃に静かになるとチチチと鉄兜の音、兵隊さん達は朝がかいてよく寝てゐる、昼の疲れであらう、其時である、壕の一隅から、「おいみんな防毒マスクをつけろ」と叫ぶ声が聞はつて来た、戦然壕内はさわめき立つた、月明とは云へ壕内に於い壕内をみんな手探りで防毒面を出してつけて居るのだ、戦友のつけるのを手伝ふもの、工合を見るもの、一しきり騒々しい中である



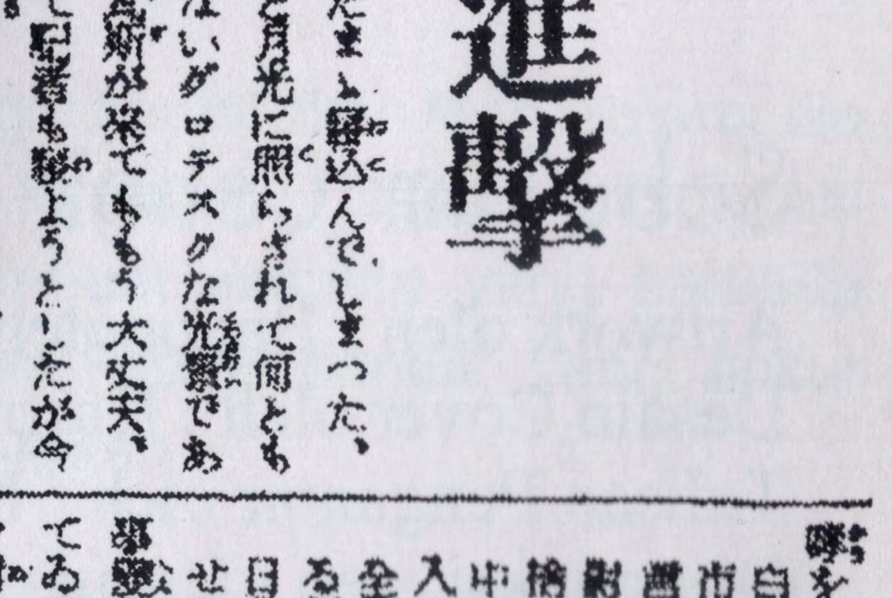
その時記者は「しまつた」と思つた、いつも携帯する防毒マスクを今日は壕前に置いて前線へ入つて来てしまつたのだ、部隊長に聞くと「今○○から遠く近所の友軍の前線へ敵が盛んに毒瓦斯を撃込んで来るといふ、記者がマスクをつけて敵の中を勇猛に前進して行くのだ」といふ、記者がマスクをつけたまゝ撃込んでしまつた、月光に照らされて何ともいへないグロテスクな光景である、部隊長が笑つてもう大丈夫、安心して記者も寝ようとしたが今晩は興奮して寝られようとは思はなかつた

敵兵の靈を弔ひ
戦線〝地蔵流し〟
御坊部隊長の慈悲心



【両特派員十八日発】十八日の夕暮○○クリークの畔で記者は珍しい行事を営む十数名の兵隊さん達に出会した、軍服に袈裟をかけ数珠をつまぐる読経の声に十数名の兵隊さん達が口々に念仏を唱へながら小さな紙塔をクリークに流してゐるのである、ズラリと並んだ○○が流つきから戦山中尊から戦山大尊に進み来つてゐる【筆者は高橋少尉】

天地



Sebelum Cebok Di Jepang
artwork by : Bagongtempur

Sebelum Cebok Di Jepang

Artwork oleh : Bagongtempur (Dilla Anbar)
Desain Cover oleh : Korongmentah (Dally Anbar)
Tulisan Pengantar oleh : Korongmentah (Dally Anbar)
Diproduksi oleh : Cucukrowo Mekgejin

Artwork dibuat di Bandung, Indonesia
2016

Terbit pertama di Catalyst Art Market JKT
2017

instagram : @bagongtempur

PENGANTAR

oleh : Dally Anbar

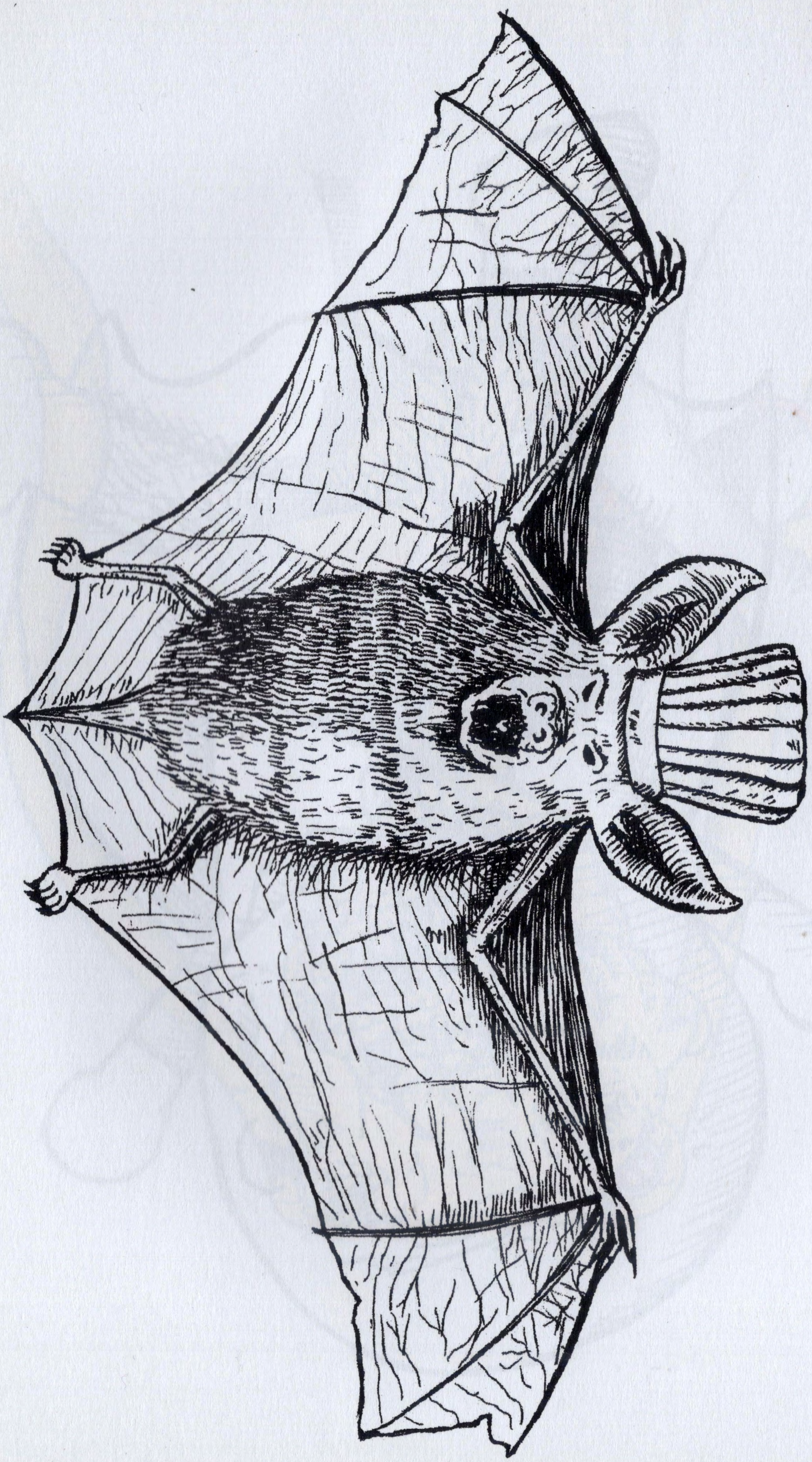
"Saya mah kepikiran buat cover album itu membuat sesuatu yang terlihat cute menjadi absurd." Bilang Dilla Anbar atau nama panggungnya Bagongtempur kepada saya via telepon pada saat dia sudah berada di jepun untuk bekerja di bagian pemotongan Sashimi. Pada saat itu kita sedang membicarakan konsep cover album band yang kita buat, Muchos Libre. Saya agak bingung juga maksudnya bagaimana, dan ditanya baliklah dengan pertanyaan "maksudnya gimana?", diapun menjawab "coba cek karya Man Gataro, dia bikin apa yang kita bilang cute itu jadi terlihat menjijikan. W beli komiknya di jepun dan isinya gitu banget." Seketika saya teringat, kita sama-sama suka band asal jepang bernama Maximum The Hormone. Band gila Maximum The Hormone ini memiliki gaya cover album yang benar-benar eksplisit dari album pertama sampai terbaru, disinyalir karena sang illustrator albumnya memang didominasi mangaka bernama Man Gataro. Tema covernya pun absurd, dari nenek-nenek telanjang dada dengan payudara menjuntai bermain gitar, nenek-nenek sedang nungging, dan hal-hal obscene lainnya yang benar-benar gila. Dan paling unik adalah packaging di album Yoshu Fukushu yang kami dapatkan titip beli dari jepang dari kawan, di album itu case album bersatu dengan manga karya Man Gataro yang kurang ajar pornonya bikin ngilu kelamin.

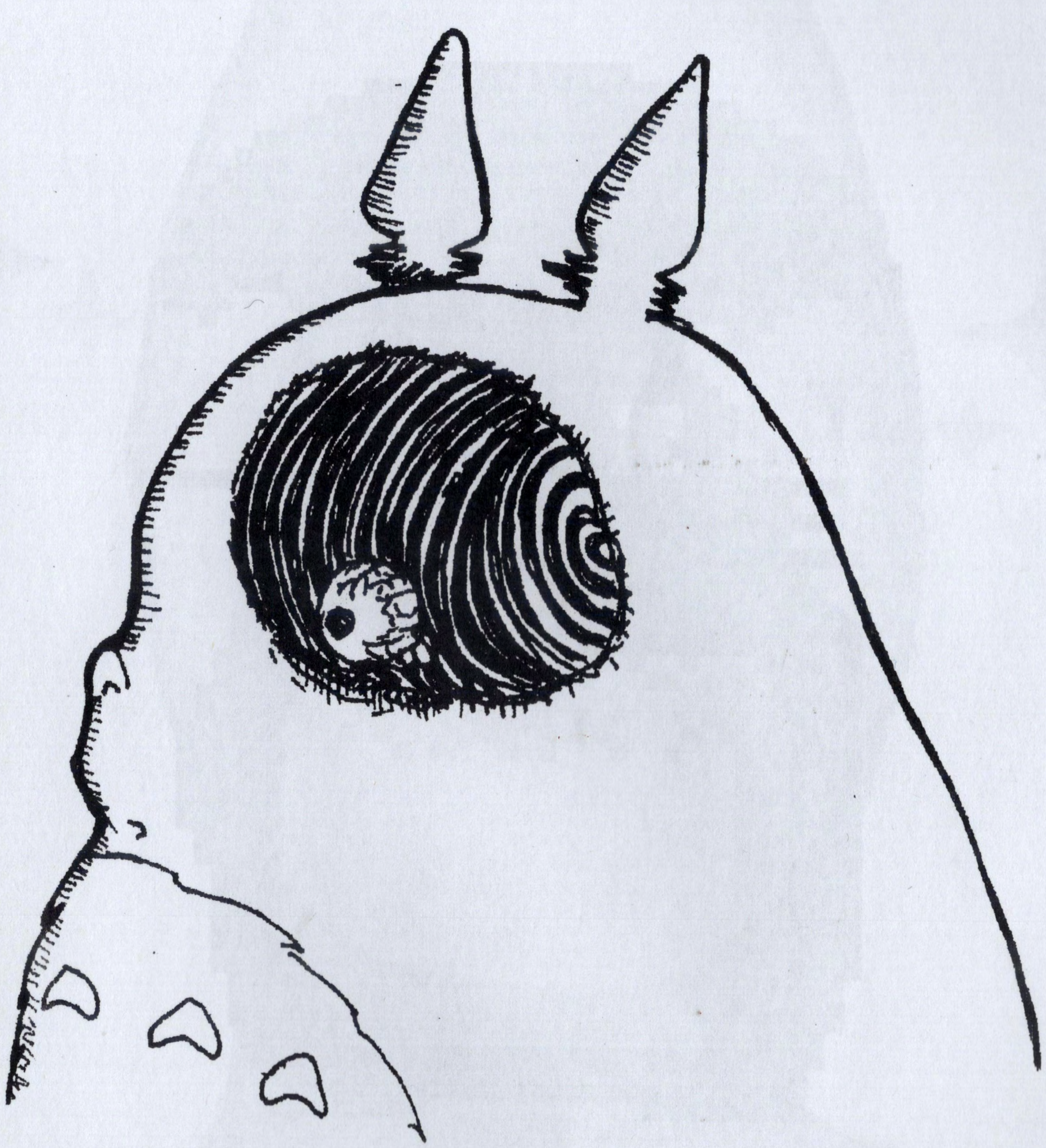
Karya illustrasi yang Dilla Anbar buat memang sangat kental akan Man Gataro, dia membuat sesuatu memang lebih ke kartun-kartunan. Dalam eksplorasi menggambarnya pun Dilla mencoba untuk membuat sesuatu yang berbeda mungkin. Detil garis bayangan yang melempem, serta bentuk yang ancur membuat karyanya terlihat sangat cute namun menjijikan.

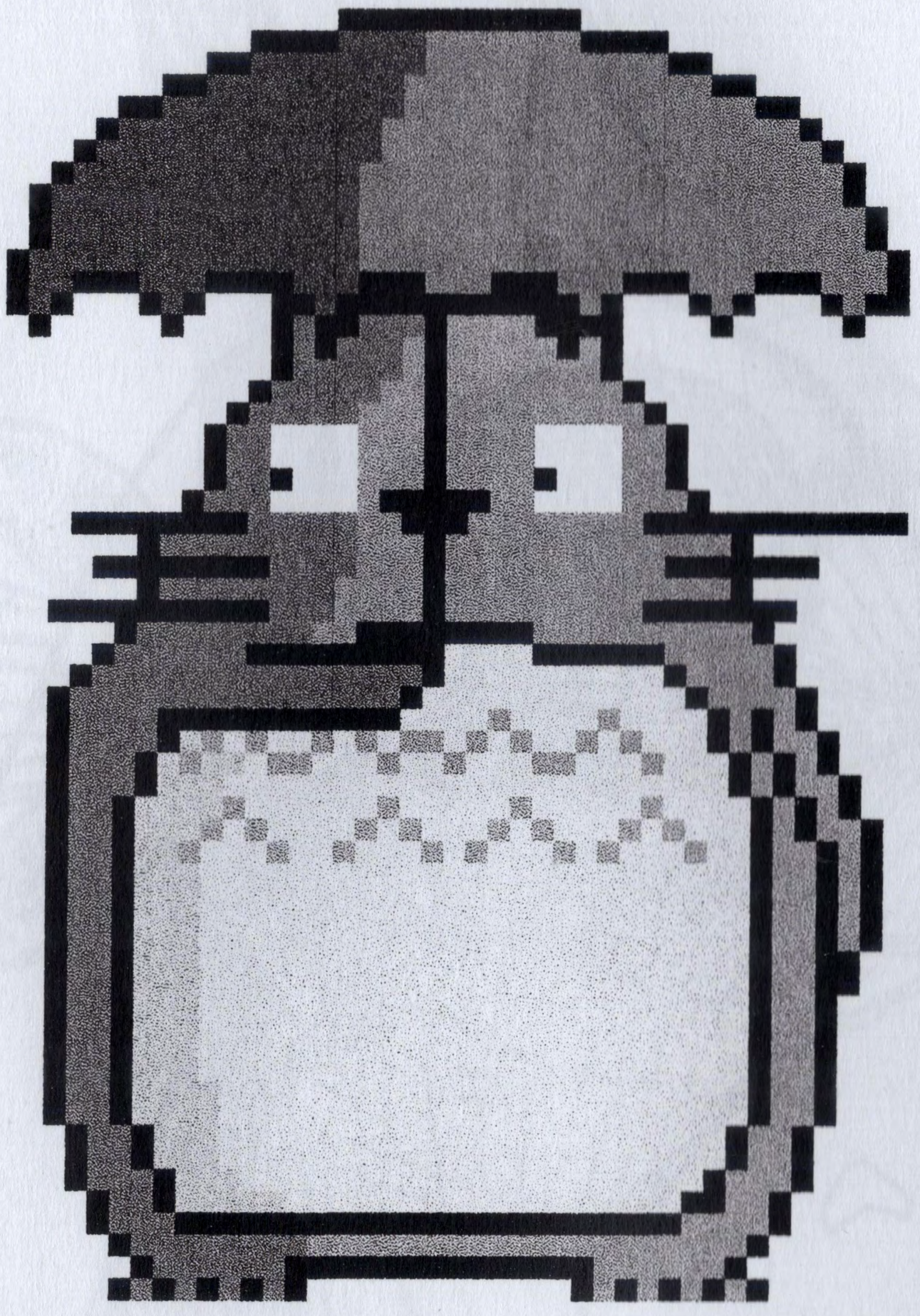
Sebelum Cebok di Jepang ini berisi illustrasi yang Dilla buat sebelum dia pergi ke Jepang. Niatnya dia membuat zine ini rilis dan dikerjakan oleh sendiri, namun waktu sungguh kejam membuatnya tak sempat menyelesaikan semuanya. Maka hadirlah saya Dally Anbar (Korongmentah) yang menyunting dan melanjutkan zine ini terjadi. Selamat menikmati suguhan illustrasi yang menampar hati sanubari dan nelongso jiwa dan raga.

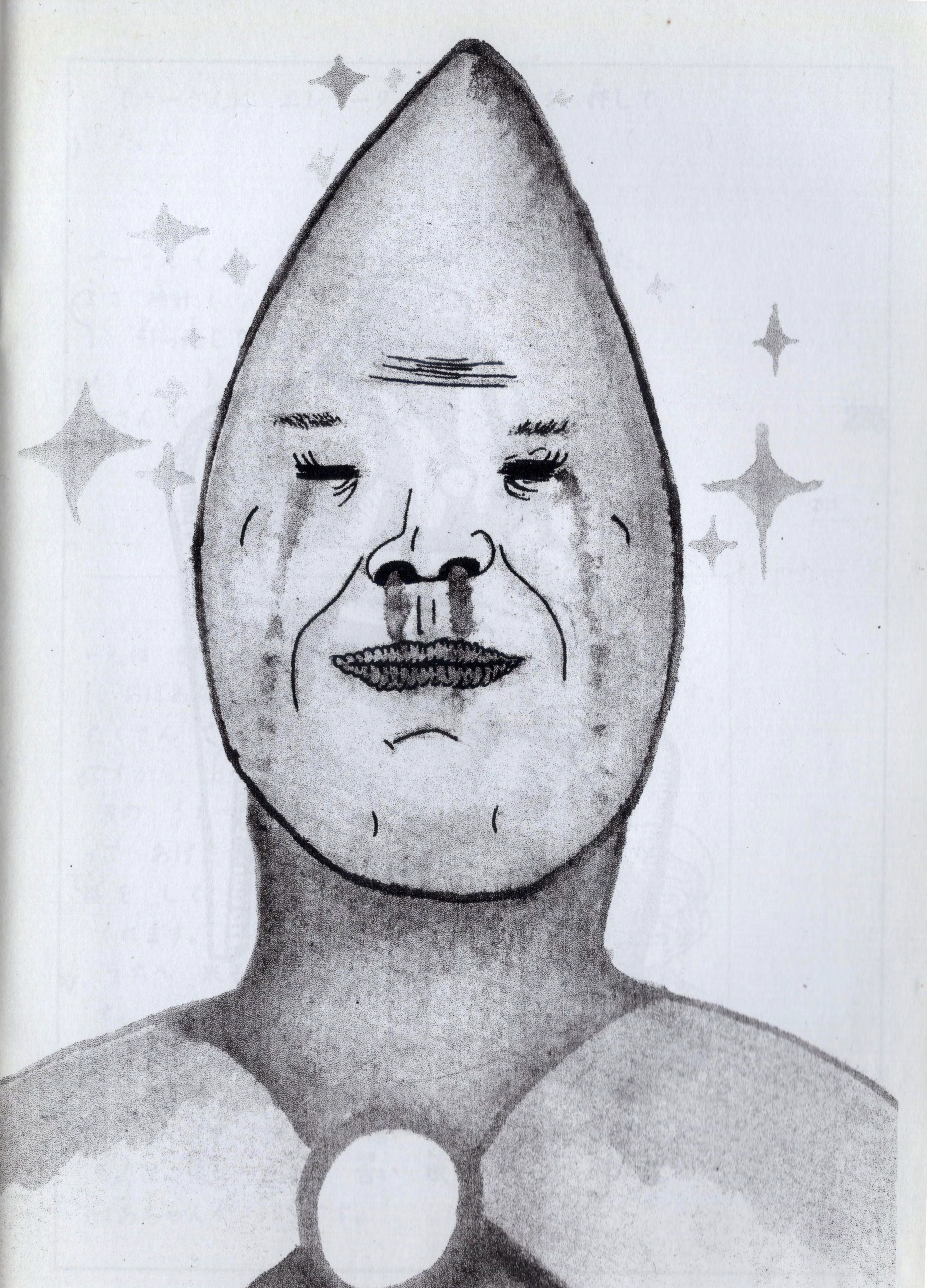


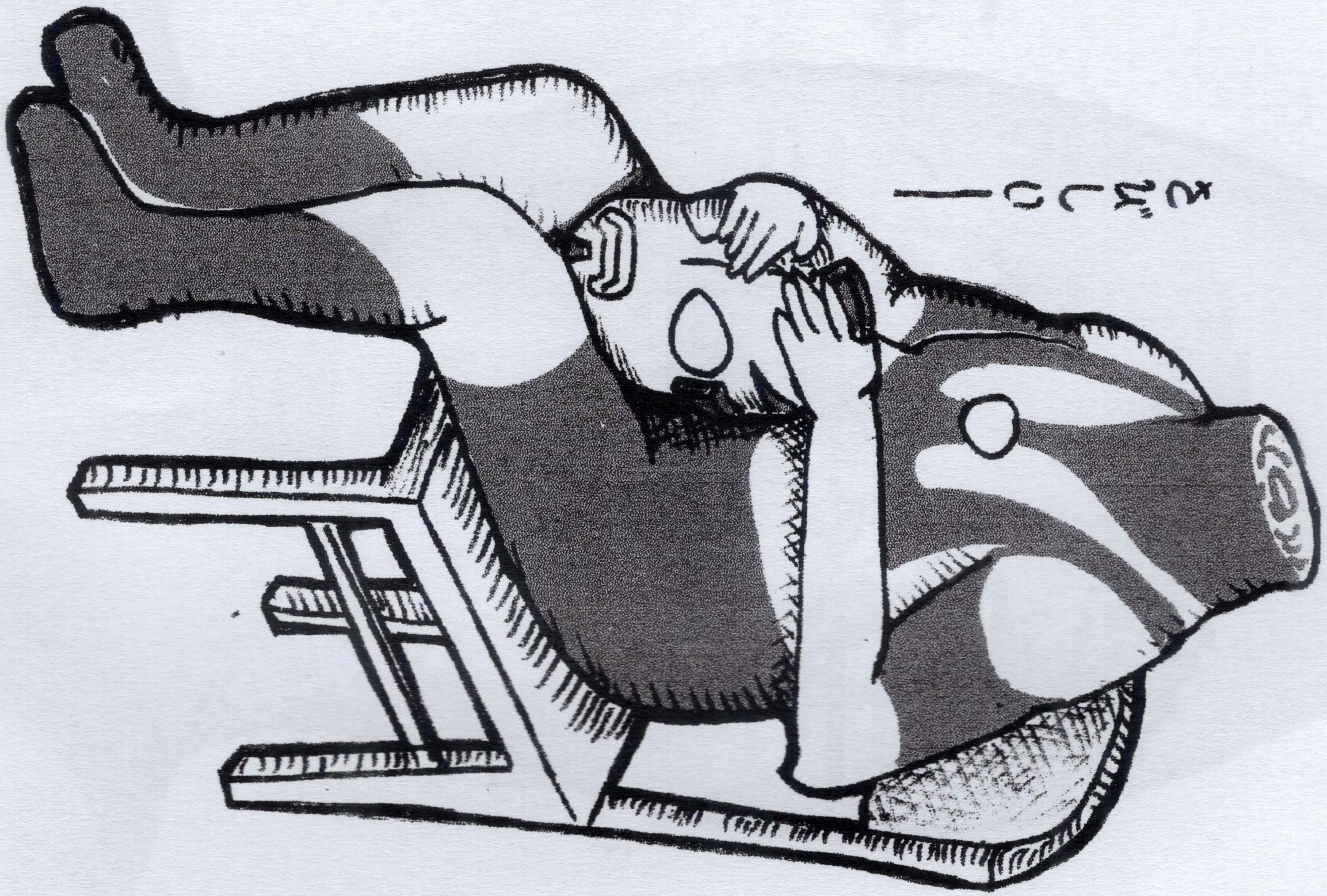












ミラーさんに　エレベーターの　ボタンを　押して

(　　)　た。　　(　　)

ニーさん(　に　)　チョコレートを　あげました。

(　に　時計(　　)　くれました。

(　)　引っ越しを　手伝って　くれますか。

を、ん(　　)　手伝って　くれます。

田さん(　　)　駅まで　送って　もらいました。

し、　　)　旅行の　本を　送って　あげました。

つ

僕の　おばあちゃん

んは　88歳で、元気です。　一人で　住んで　います。

、おばあちゃんは　病院へ　友達に　会いに　行きます。

たくさん　いますから。　天気が　悪い　とき、足の

くですから、出かけません。

漢の　うちへ　来た　とき、僕は　学校で

って　あげます。　おばあちゃんは　僕に

て話を　して　くれます。　そして　パンや

・くれます。

カ、うちへ　来ると、うちの　中が　とても

す。



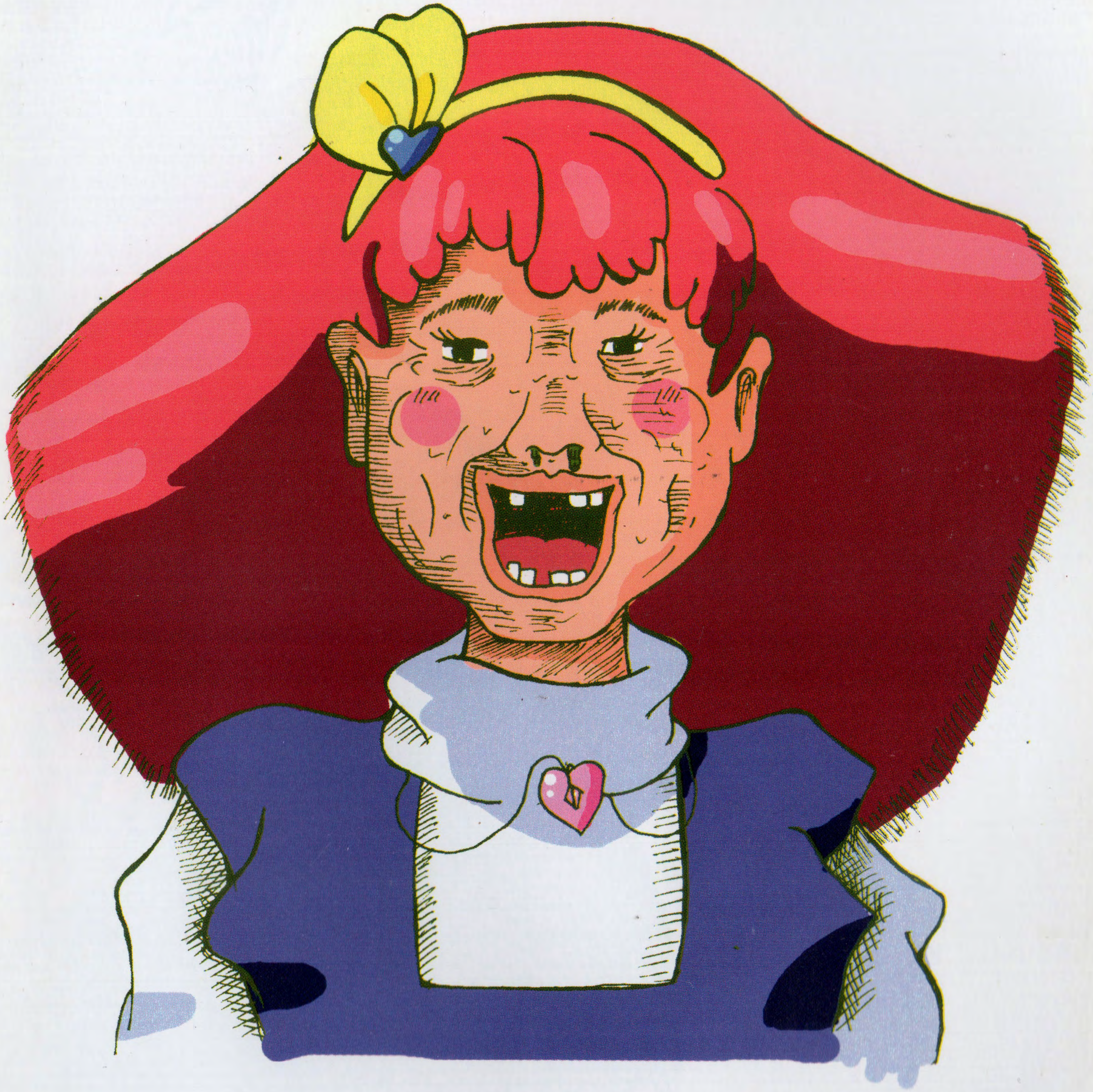
ちゃんは　僕の　家族と　いっしょに　住んで　います。

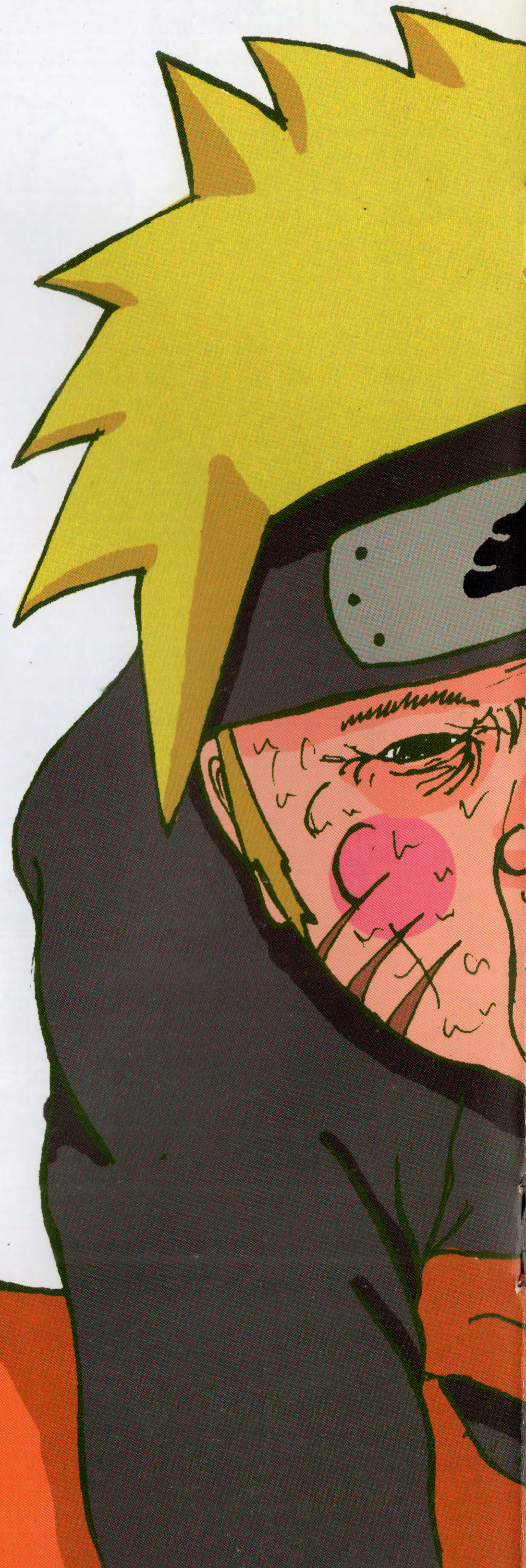
ゃんは　足の　調子が　悪い　とき、病院へ　行きます。

ゃんは　僕に　日本の　古い　歌を　歌って　くれます。

ばあちゃんが　好きです。


DO YOU LOVE CAT, ANYWAY
CLUB



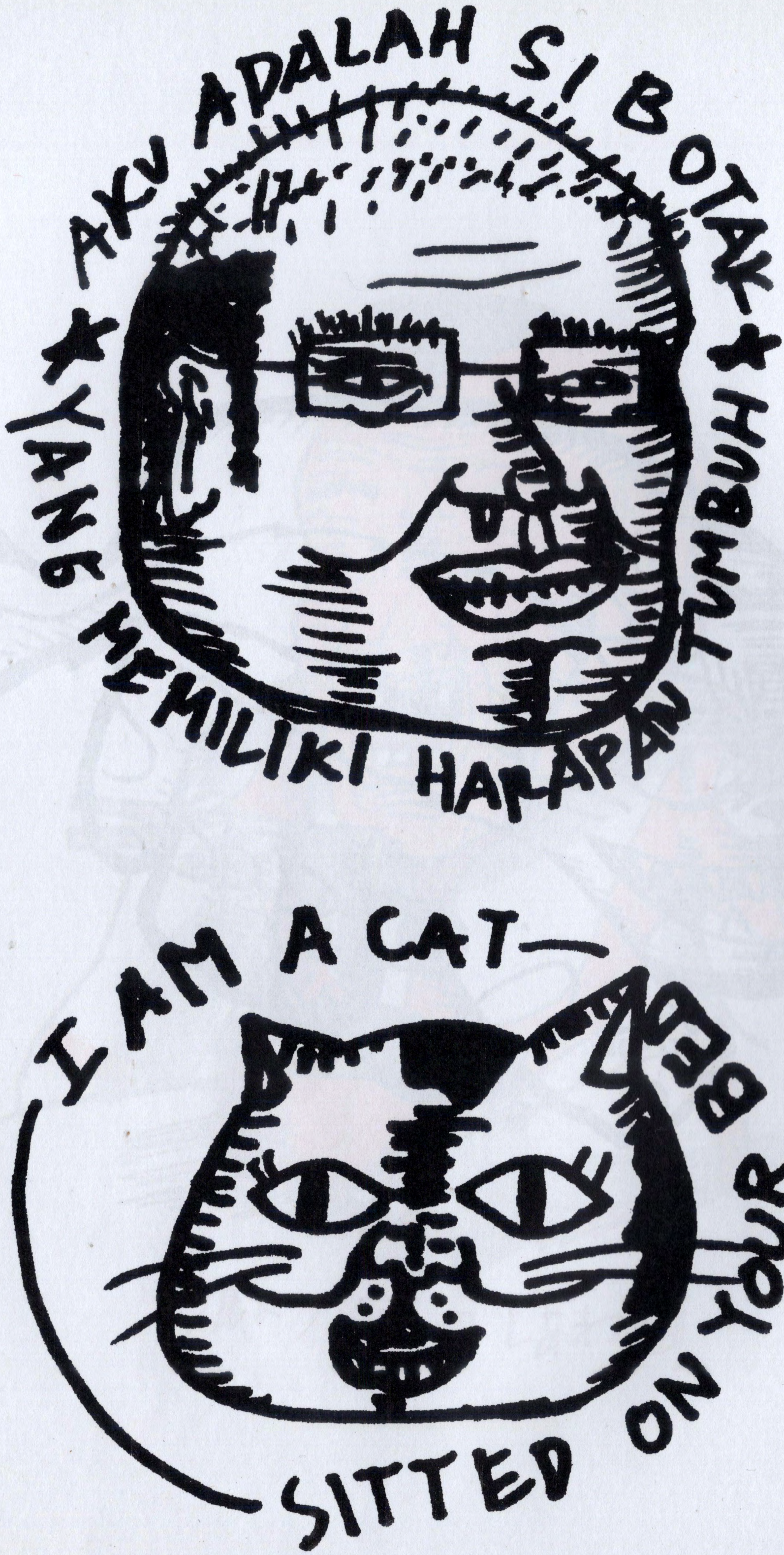




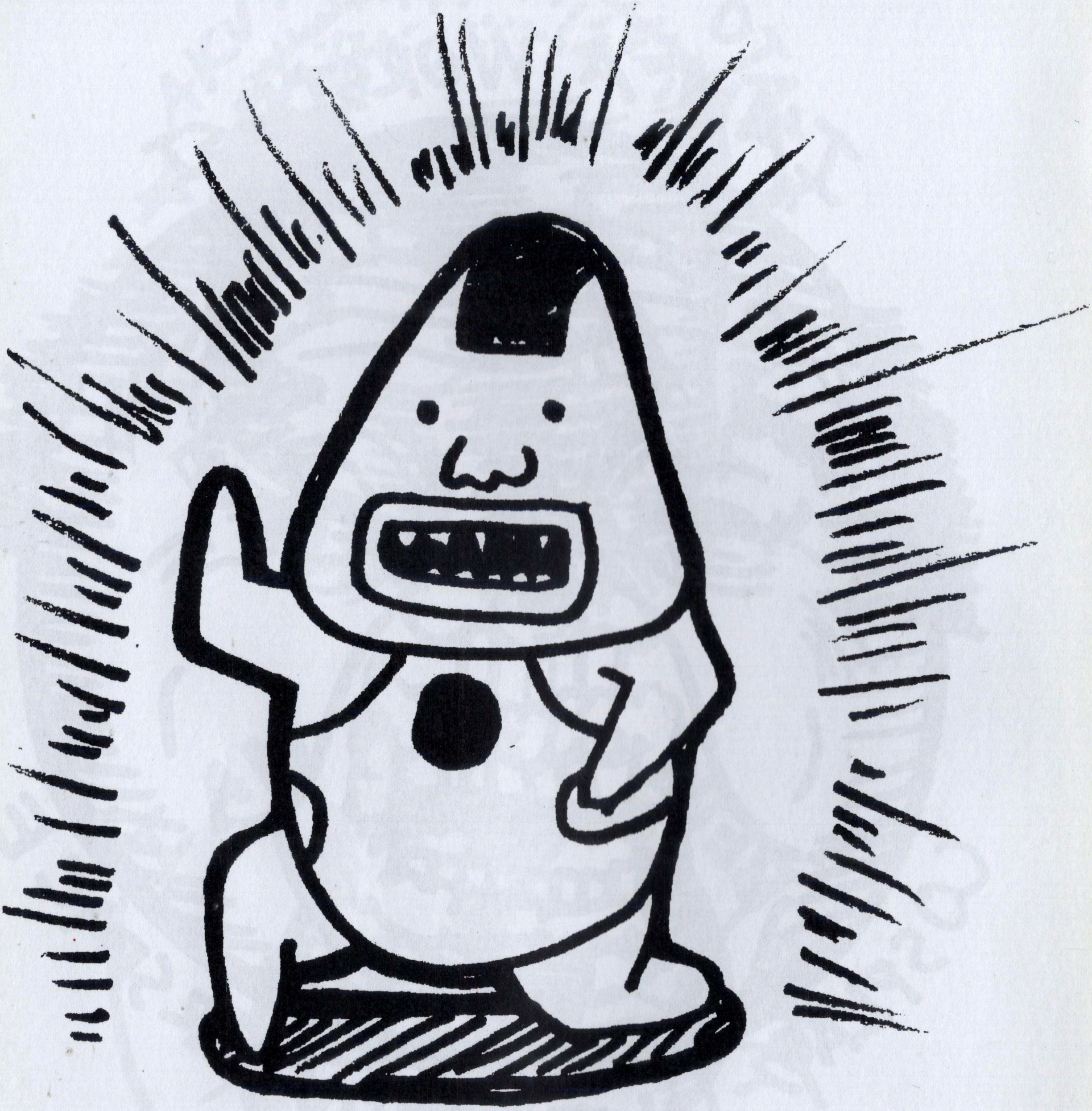


ウルトラメンのしあわせ!




AKU ADALAH SI BOTAK
YANG MEMILIKI HARAPAN TUMBUH
I AM A CAT—
SITTED ON YOUR


I'AM A WORSTEST
COSPLAY
IN THE OUTER SPACE




GORILLA FRMPLN
100%
RAW
MUCHOS LIBRE

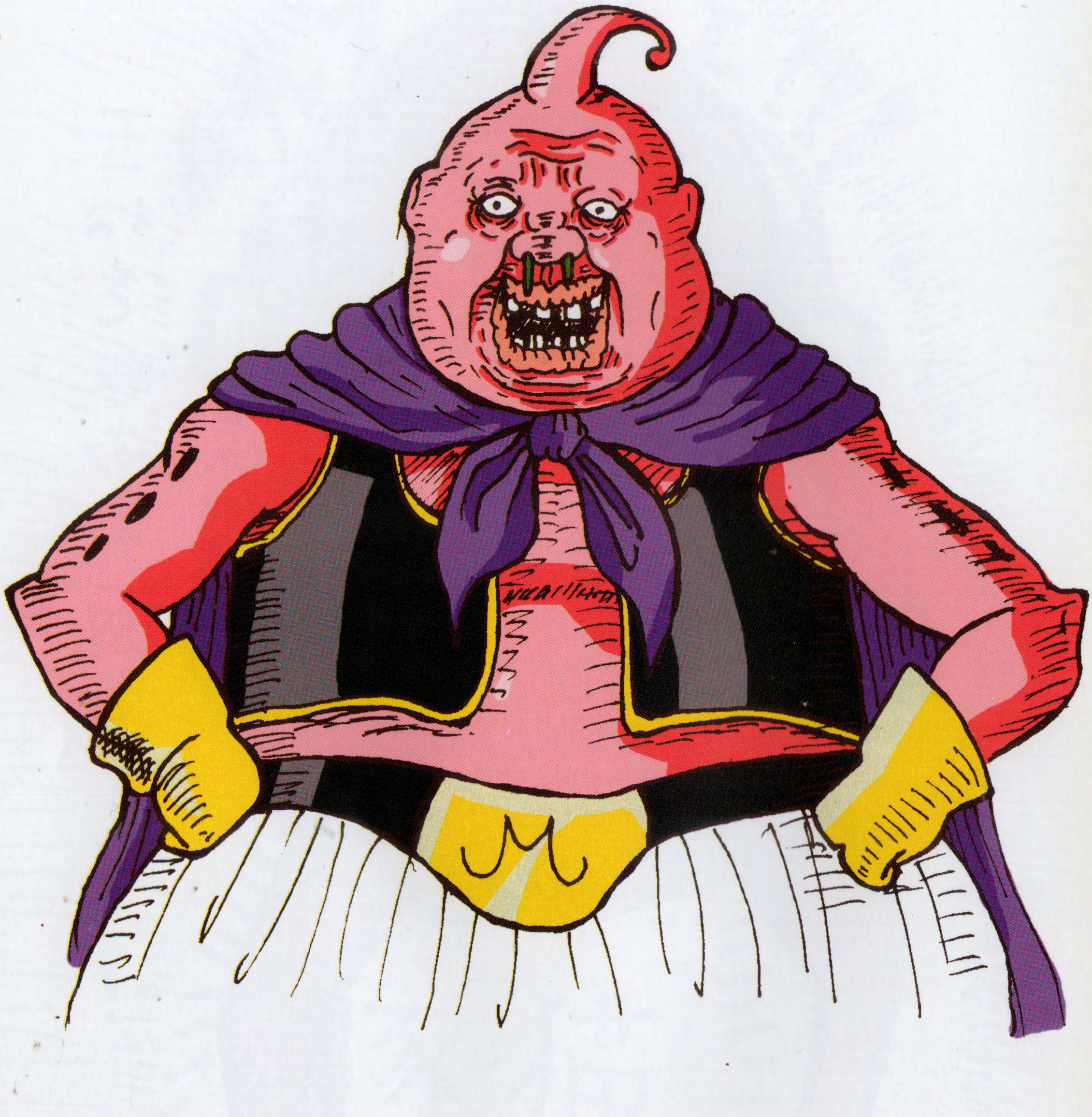

ピカチュウ

I'AM
A TRAP
INSIDE
YOUR
FAST FOOD.



三毛猫豚


おねぎお祖母ちゃん!!!

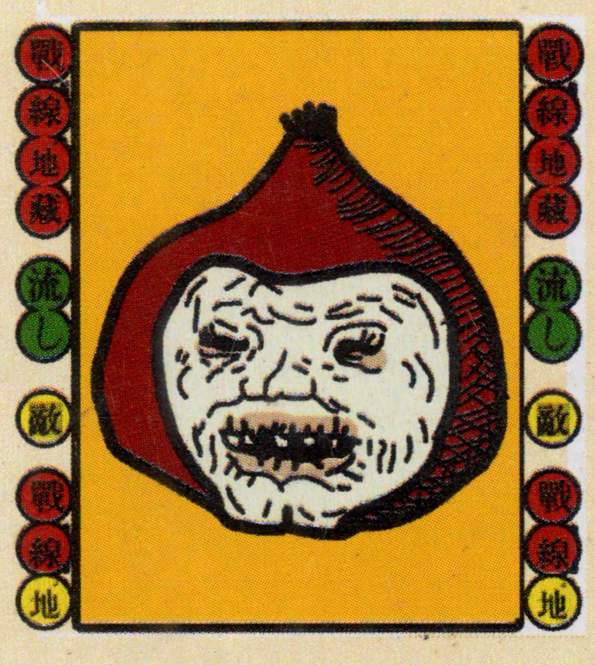


TAMAT

Sebelum Cebok Di Jepang

artwork by : Bagongtempur

戰線地藏流し





Sebelum cebok di Jepang adalah zine berisi illustrasi karya Dilla Anbar (Bagongtempur) yang dibuat secara kebut tak terkendali dan spontan sebelum dia pergi ke Jepang untuk menunaikan ibadah kerja selama 3 Tahun. Seakan-akan tak mau menyia-nyiakan bakatnya dalam menggambar Bagongtempur ingin menghasilkan karya sebanyak-banyaknya sebelum mempertaruhkan waktu dan tenaganya fokus pada hal yang tidak santai. Di dalam zine ini Bagongtempur merespon beberapa karakter anime yang dipermak menjadi karakter dengan garis khasnya yang membawa hal cute menjadi menjijikan. Seakan ini adalah perpisahannya dari dunia illustrasi, baginya bakat tidak boleh disia-siakan. Mantep njing!

敵兵の靈を弔ひ



次の　姫く眠るのであつた
晋々は毎日朝晩目がけて〇個を
打つ放して居る、どかんと一發
行く度に殺人かの支那兵
はされ死んで行くのだ
は殺一匹を殺しても
るとある程殺悪の敵
晋々は明けても暮れ
人殺しをやつて居け
しこれを可哀さう
とか感ずる上に
があることを知
これは死んで
對し向開化
からでも
氣持を
要するに
にも珍
の銃とし
らないのです
なほ南條氏には
男前抜群にしがあり栃木縣の出身
農山中學から陸山大學に進み卒業
してゐる（寫眞は寫眞少尉）

戰線地藏流し

敵兵の靈を弔ひ

